

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
2002/C 103/01	Euron kurssi	1
2002/C 103/02	Komission ilmoitus, jolla päivitetään luettelo osapuolista, jotka ovat tutkimuksen kohteena Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen polkupyörän osien tuonnin vapauttamista laajennetusta polkumyyntitullista koskevan komission asetuksen (EY) N:o 88/97 nojalla, ja päätetään tietyille osapuolille myönnetty laajennetun tullin maksamisen suspendoiminen	2
	II <i>Valmistavat säädökset</i>	
	
	III <i>Tiedotteita</i>	
	Komissio	
2002/C 103/03	Tarjouskilpailujen tulokset (yhteisön elintarvikeapu)	5
2002/C 103/04	Ehdotuspyyntö – Demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskeva eurooppalainen aloite (Tuki kuolemanrangaistuksen poistamiseksi) – Euroopan komission julkaisema	6
2002/C 103/05	Ehdotuspyyntö – Demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskeva eurooppalainen aloite (Rikostoiminnan ehkäiseminen ja kansainvälisen oikeuden edistäminen) – Euroopan komission julkaisema	7

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2002/C 103/06	Ehdotuspyyntö – Demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskeva eurooppalainen aloite (Rasmin ja muukalaisvihan sekä etnisten vähemmistöjen ja alkuperäiskansojen vastaisen syrjinnän torjunta) – Euroopan komission julkaisema	9
2002/C 103/07	Ehdotuspyyntö (koulutuksen ja kulttuurin PO 04/02) – Yhteistoimet: Sokrates-, Leonardo da Vinci- ja Nuoriso-ohjelmat	10
2002/C 103/08	Sokrates-ohjelma – Tulosten levittämistoimia koskeva ehdotuspyyntö	16
2002/C 103/09	<i>Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä C 103 E julkaistut tekstit</i>	21

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**29. huhtikuuta 2002**

(2002/C 103/01)

1 euro	=	7,4335	Tanskan kruunua
	=	9,24	Ruotsin kruunua
	=	0,6186	Englannin puntaa
	=	0,9038	Yhdysvaltain dollaria
	=	1,413	Kanadan dollaria
	=	115,69	Japanin jeniä
	=	1,4637	Sveitsin frangia
	=	7,5745	Norjan kruunua
	=	84,72	Islannin kruunua ⁽²⁾
	=	1,6689	Australian dollaria
	=	2,0122	Uuden Seelannin dollaria
	=	9,5814	Etelä-Afrikan randia ⁽²⁾

⁽¹⁾ *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

⁽²⁾ *Lähde:* Komissio.

Komission ilmoitus, jolla päivitetään luettelo osapuolista, jotka ovat tutkimuksen kohteena Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen polkupyörän osien tuonnin vapauttamista laajennetusta polkumyyntitullista koskevan komission asetuksen (EY) N:o 88/97 nojalla, ja päätetään tietyille osapuolille myönnetty laajennetun tullin maksamisen suspendoiminen

(2002/C 103/02)

Tammikuun 20 päivänä 1997 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 88/97 ⁽¹⁾ annetaan lupa laajennetusta polkumyyntitullista vapauttamiseen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen polkupyörän osien tuonnissa. Kyseinen tulli johtui neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2474/93 ⁽²⁾ käyttöön otetun polkumyyntitullin laajentamisesta neuvoston asetuksella (EY) N:o 71/97 ⁽³⁾ ja sen voimassaolon jatkamisesta neuvoston asetuksella (EY) N:o 1524/2000 ⁽⁴⁾. Komission asetuksen (EY) N:o 88/97 liitteessä I on luettelo osapuolista, joiden vapauttamista asetuksella (EY) N:o 71/97 käyttöön otetusta laajennetusta tullista koskevat pyynnöt olivat tutkimuksen kohteena.

Asianomaisille osapuolille ilmoitetaan, että komissio on saanut asetuksen (EY) N:o 88/97 3 artiklan nojalla lisää vapauttamista koskevia pyyntöjä ja että eräät pyynnöt ovat tässä vaiheessa vielä tutkimuksen kohteina. Laajennetusta tullista suspendoiminen kyseisten pyyntöjen johdosta tuli voimaan tämän ilmoituksen liitteessä I, jossa on päivitetty luettelo tutkimuksen kohteena olevista osapuolista, esitetyn mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 17, 21.1.1997, s. 17.

⁽²⁾ EYVL L 228, 9.9.1993, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 16, 18.1.1997, s. 55.

⁽⁴⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 39.

LIITE I

Tutkimuksen kohteena olevat osapuolet

Nimi	Osoite	Maa	Asetuksen (EY) N:o 88/97 artikla, jonka nojalla suspendoitu	Voimaantulopäivä	Taric-lisäkoodi
Cicli Adriatica SRL Uninominale	Via Toscana, 13 I-61100 Pesaro	Italia	5 artikla	14.10.1999	A088
SBB SRL	Via Cuneo, 121/A I-12020 Cervasca (CN)	Italia	5 artikla	25.2.2000	A164
Elli Zanoni SRL	Via Castiglioni, 27 I-20010 Arluno (MI)	Italia	5 artikla	7.3.2000	A162
Bicicletas Monty, SA	Poligono El Pla, 106 E-08980 Sant Feliu de Llobregat	Espanja	5 artikla	10.3.2000	A165
Cicli Douglas di Battistello Albano & C. SNC	Via Copernico, 3 I-35028 Piove di Sacco (PD)	Italia	5 artikla	4.5.2000	A169
Cycles Eddie Koepler SARM	ZI No 2 de Rouvignies Rue Louis Dacquin	Ranska	5 artikla	15.6.2000	A177
Kynast GmbH	Artlandstraße 55 D-49610 Quakenbrück	Saksa	5 artikla	1.11.2000	A284
GTA-my bicycle SAS di Ar- dillica Gilberto, Gian Ma- ria & C.	Viale Stazione, 55 I-35029 Pontelongo (PD)	Italia	5 artikla	5.12.2000	A221
Fabrica Biciclette Trub- biani & C. SNC di Trubbiani Ferdinando, Balducci Franco, Feliziani Amintore e Ruani Pietro	Via Arno, 1 I-62010 Treia (MC)	Italia	5 artikla	3.1.2001	A232
Ottobici SRL	Z.I. Località Terzerie I-84053 Cicerale (SA)	Italia	5 artikla	5.1.2001	A243
Cobran di Perrino Agos- tino & C. SNC	Via della Zingarina, 6 I-47037 Rimini (RN)	Italia	5 artikla	11.1.2001	A246
AT Zweirad GmbH	Boschstraße 18 D-48341 Altenberge	Saksa	5 artikla	15.1.2001	A247
VILAR — Indústrias Metalúrgicas, SA	Rua Central do Ribeiro, 512 P-4745-094 Alvarelhos — Trofa	Portugali	5 artikla	5.2.2001	A248
FARAM SRL	Zona Ind — Traversa Via della Meccanica I-02010 S. Rufina di Cittaducale (RI)	Italia	5 artikla	22.2.2001	A249
Shock Blaze SRL	Via Mezzomonte, 7 — Loc. Cornadella I-33077 Sacile (PN)	Italia	5 artikla	5.3.2001	A250
Love Bike SRL	Borgata Ercole, 12 I-12020 Roccabruna (CN)	Italia	5 artikla	8.3.2001	A251
Family Bike SRL	Via Serenissima, 6 I-36075 Montebelluna Mag- giore (VI)	Italia	5 artikla	15.3.2001	A254

Nimi	Osoite	Maa	Asetuksen (EY) N:o 88/97 artikla, jonka nojalla suspendoitu	Voimaantulo- päivä	Taric-lisä- koodi
Paul Lange & Co.	Hofener Straße 114 D-70372 Stuttgart	Saksa	5 artikla	27.4.2001	A288
SPDAD Lda	Rua do Pinhal, lote 9-12 P-4470 Maia	Portugali	5 artikla	22.5.2001	A320
Cicli Lombardo di Gaspare Lombardo & C. SNC	Via Roma, 233 I-91012 Buseto Palizzolo (TP)	Italia	5 artikla	23.5.2001	A271
Diamant Fahrradwerke GmbH	Schönaicher Straße 1 D-09232 Hartmannsdorf	Saksa	5 artikla	1.9.2001	A346
Dutch Bicycle Group BV	Adriaen Banckertstraat 7 3115 JF Schiedam	Alankomaat	5 artikla	1.9.2001	A287
Forza A/S	Industrivej 20 DK-5750 Ringe	Tanska	Article 5	11.9.2001	A289
Rex Industri AB	Box 303 S-30 108 Halmstad	Ruotsi	5 artikla	1.11.2001	A311
Cicli Casadei SRL	Via dei Mestieri, 24 I-44020 S. Giuseppe di Commacchio	Italia	5 artikla	1.1.2002	A326
Dino Bikes SpA	Via Cuneo, 11 I-12011 Borgo San Dalmazzo	Italia	5 artikla	1.1.2002	A327
Teikotec Bike-Trading GmbH	Robert-Bosch-Straße 6 D-56727 Mayen	Saksa	5 artikla	1.1.2002	A328
Shivati Bicycles BV	Straelseweg 27a 5911 CL Venlo	Alankomaat	5 artikla	2.1.2002	A321
Checker Pig GmbH	Mönkestraße 37 D-97980 Bad Mergentheim	Saksa	5 artikla	9.1.2002	A322
United Bicycles Assembly NV	Oude Bunders 2030 B-3630 Maasmechelen	Belgia	5 artikla	15.2.2002	A347
Officine Meccaniche Leri SNC di Giovanni & Rosina Rinaldi	Borgata Ercole 12 I-12020 Roccabruna	Italia	5 artikla	25.2.2002	A348
Pro-Fit Sportprodukte GmbH	Biaser Straße 29 D-39261 Zerbst	Saksa	5 artikla	1.3.2002	A349
Biciclasse CS SRL	Via Roma, 4 I-84020 Oliveto Citra (SA)	Italia	5 artikla	1.3.2002	A359
Gatsoulis	8 Thessalonikis Str. N. Philadelfia 143-42 Athens	Kreikka	5 artikla	4.3.2002	A350
Faema Cicli Picc.Soc.Coop. ARL	Via Nicosia 6 I-93017 San Cataldo	Italia	5 artikla	13.3.2002	A358
GFM Bike di Ingarao Franco	Via Circonvallazione, 32 I-94011 Agira (EN)	Italia	5 artikla	18.3.2002	A360

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Tarjouskilpailujen tulokset (yhteisön elintarvikeapu)

(2002/C 103/03)

neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden hankinnasta 16 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2519/97 9 artiklan 7 kohdan mukaisesti

(EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23)

23. huhtikuuta 2002

Asetus (EY) N:o/päätös	Erä	Toimi nro	Edunsaaja/määrämaa	Tuote	Määrä (t)	Toimitusvaihe	Tarjouskilpailun voittaja	Tarjouskilpailuhinta (EUR/t)
605/2002	A	192/01	WFP/Pohjois-Korea	SUB	600	DEB	LIMAKO SUIKER BV — BREDA (NL)	354,95
606/2002	A	191/01	WFP/Pohjois-Korea	HCOLZ	2 000	DEB	ALFRED C. TÖPFER INT. GMBH — HAMBURG (D)	697,60
	B	193/01	WFP/Angola	HCOLZ	1 500	DEB	MUTUAL AID ADM. SERVICES NV — ANTWERPEN (B)	791,00
	C	196/01	WFP/Somalia	HCOLZ	500	EMB	AOH ALGEMENE OLIEHANDEL BV — UTRECHT (NL)	675,00
	D	193/00	EuronAid/Burkina Faso	HCOLZ	45	EMB	AOR NV — ANTWERPEN (B)	683,00

BLT:	Tavallinen vehnä	PT:	Tomaattijauhe	WSB:	Vehnä-soijasekoitus
DUR:	Durumvehnä	COR:	Korintit	Lsub1:	Äidinmaidonkorvike (Lsub1)
ORG:	Ohra	FABA:	Härkäpavut (<i>Vicia faba major</i>)	Lsub2:	Vieroisvalmiste (Lsub2)
MAI:	Maiss	FEQ:	Härkäpavut (<i>Vicia faba equina</i>)	LHE:	Rikstettu maitojauheseos
SEG:	Ruis	PISUM:	Rikotut hermeet	AC:	Ravintoseos
SOR:	Durra	SUB:	Valkoinen sokeri	PAL:	Pastavalmisteet
CBR/M/L:	Lyhytjyväinen, keskipitkäjyväinen tai pitkäjyväinen kokonaan hiottu riisi	HCOLZ:	Rapsiöljy	SAR:	Sardiinisäilykkeet
RPR/M/L:	Lyhytjyväinen, keskipitkäjyväinen tai pitkäjyväinen kiehausettu riisi	HTOUR:	Auringonkukkaöljy	CM:	Makrillisäilykkeet
BRI:	Rikkoutuneet riisinjyvät	HOLI:	Oliiviöljy	CB:	Suolaliha
FBLT:	Tavallisesta vehnästä valmistetut hienot jauhot	HMAI:	Maissiöljy	BPJ:	Naudanlihasäilykkeet
FMAI:	Maissijauhot	HSOA:	Soijaöljy	PFB:	Naudanmaksapasteija
FSEG:	Ruisjauhot	LEP:	Rasvaton maitojauhe	CP:	Sianlihasäilykkeet
SDUR:	Durumvehnästä valmistetut karkeat jauhot	LEPv:	Vitamiinoitu rasvaton maitojauhe	PPF:	Sianmaksapasteija
SMAI:	Karkeat maissijauhot	LDEP:	Puolikuorittu maitojauhe	CV:	Siipikarjanlihasäilykkeet
FHAF:	Kaurahiutaaleet	LENP:	Täysmaitojauhe	DEST:	Toimitettu määräpaikkaan
CT:	Tomaattitiivist	B:	Voi	DEB:	Toimitettu purkusatamaan – purettu
		BO:	Voiöljy	DEN:	Toimitettu purkusatamaan – ei purettu
		FETA:	Fetajuusto	EMB:	Toimitettu laivaussatamaan
		FROF:	Sulatejuusto	EXW:	Toimitus vapaasti tehtaalla
		BABYF:	Viljapohjainen vieroisvalmiste		
		BISC:	Keksit		

EHDOTUSPYYNTÖ

Demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskeva eurooppalainen aloite (Tuki kuolemanrangaistuksen poistamiseksi)**Euroopan komission julkaisema**

(2002/C 103/04)

1. Julkaisuviite

EuropeAid/113820/C/G.

2. Ohjelma ja rahoituslähde

Euroopan parlamentin aloitteesta vuonna 1994 alkunsa saaneen demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskevan eurooppalaisen aloitteen ⁽¹⁾ päätavoitteena on edistää ihmisoikeuksia, demokratiaa ja konfliktien ehkäisemistä kolmansissa maissa ⁽²⁾ tarjoamalla rahoitustukea näiden tavoitteiden saavuttamista edistäville toimille. Kertomus demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskevan eurooppalaisen aloitteen yhteydessä vuosina 1996–1999 rahoitetuista hankkeista on saatavilla seuraavassa Internet-osoitteessa:

http://europa.eu.int/comm/europeaid/projects/ddh/documents_en.htm.

3. Toiminnan luonne, maantieteellinen alue ja hankkeiden kesto

a) Komissio antoi toukokuussa 2001 toimintapolitiikkaa koskevan kannanoton eli tiedonannon Euroopan unionin tehtävästä ihmisoikeuksien ja demokratisoitumisen edistämiseksi kolmansissa maissa ⁽³⁾. Komissio on määrittänyt aihealueet, joista järjestetään neljä ehdotuspyyntöä vuonna 2002:

- tuki kuolemanrangaistuksen poistamiseksi,
- i) kidutuksen ehkäiseminen ja ii) tuki kidutuksen uhrien kuntouttamiseen,
- rikostoiminnan ehkäiseminen ja kansainvälinen oikeuden edistäminen, erityisesti tukemalla kansainvälisten tuomioistuinten työtä sekä kansainvälisen rikostuomioistuimen perustamista ja toimintaa,
- i) rasismien ja muukalaisvihan torjunta (panemalla täytäntöön osia rasismien vastaisessa YK:n maailmankokouksessa vuonna 2001 sovitusta toimintasuunnitelmasta) ja ii) etnisten vähemmistöjen ja alkupe- räiskansojen vastaisen syrjinnän torjunta.

Tämä ilmoitus koskee ehdotuspyyntöä, joka liittyy tukeen kuolemanrangaistuksen poistamiseksi.

b) Maantieteellinen alue: Toimet on toteutettava yhdessä tai useammassa sellaisessa maassa, jossa kuolemanran-

gaistus on yhä käytössä niin alueellisella tasolla (vähintään 2 maata samalla maantieteellisellä alueella) kuin maailmanlaajuisesti.

c) Hankkeiden enimmäiskesto: 36 kuukautta.

Tarkempia tietoja annetaan 12. kohdassa mainituissa hakuohjeissa.

4. Tähän ehdotuspyyntöön käytettävissä oleva kokonaismäärä

Tähän ehdotuspyyntöön kokonaisuudessaan käytettävissä oleva määrä on arviolta 7 miljoonaa euroa.

5. Avustusten enimmäis- ja vähimmäismäärät

- a) Avustuksen vähimmäismäärä hanketta kohti: 300 000 euroa.
- b) Avustuksen enimmäismäärä hanketta kohti: 1 500 000 euroa.
- c) Yhteisön rahoituksella katettavien hankekustannusten enimmäisosuus: 80 prosenttia.
- d) Yhteisön rahoituksella katettavien hankekustannusten vähimmäisosuus: 50 prosenttia.

6. Myönnettävien avustusten enimmäislukumäärä

23.

7. Kelpoisuus: soveltuvat hakijat

Hakijoiden on oltava voittoa tavoittelemattomia ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ⁽⁴⁾ tai korkea-asteen oppilaitoksia, ja niiden päätoimipaikan pitää yleensä sijaita Euroopan unionissa tai jossakin edunsaajamaassa.

8. Myöntämismenettelyn tulosten alustava ilmoitusajan kohta

Marraskuu 2002.

9. Myöntämisperusteet

Lisätietoja on 12. kohdassa mainitun hakuoppaan 2.3 kohdassa.

⁽¹⁾ Demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskeva eurooppalainen aloite perustuu 29 päivänä huhtikuuta 1999 annettuihin neuvoston asetukseen (EY) N:o 975/1999 ja (EY) N:o 976/1999 (EYVL L 120, 8.5.1999).

⁽²⁾ Eli siis Euroopan unionin ulkopuolella.

⁽³⁾ KOM(2001) 252 lopullinen.

⁽⁴⁾ Ei siis valtiollisia, kansallisia tai kansainvälisiä valtiosta riippuvia laitoksia tai järjestöjä taikka sellaisten määräysvallassa tosiasiallisesti olevia organisaatioita. Se, miten todennäköisesti potentiaalista hakijaa pidetään mainitunlaisen laitoksen tai järjestön määräysvallassa tosiasiallisesti olevana, riippuu siitä, missä määrin hakija voi osoittaa olevansa riippumaton valtiosta päätöksenteossaan, talousarviossaan ja henkilöstönsä nimittämisessä (johtokunnan tai muun vastaavan elimen jäsenet mukaan luettuina).

10. Hakemuslomake ja toimitettavat tiedot

Hakemuksen tekemiseen on käytettävä 12. kohdassa mainittuun hakuoppaaseen liitettyä **vakiolomaketta**, jonka mallia ja määräyksiä on tarkkaan noudatettava. **Hakijan on toimitettava** kustakin hakemuksesta **allekirjoitettu alkuperäiskappale ja kolme jäljennöstä sekä sähköinen versio 3,5 tuuman levykkeellä.**

11. Hakemusten viimeinen jättöpäivä

Maanantai, 29. heinäkuuta 2002, klo 16.00 Keski-Euroopan aikaa.

Euroopan komission tämän määräajan jälkeen vastaanottamia hakemuksia ei oteta huomioon.

12. Lisätiedot

Ehdotuspyyntöä koskevia lisätietoja löytyy hakuoppaasta (Guidelines for Applicants), joka julkaistaan yhdessä tämän ilmoituksen kanssa yhteistyötoimisto EuropeAidin Internet-sivulla osoitteessa:

http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_en.htm

Ehdotuspyyntöä koskevat kysymykset on lähetettävä sähköpostilla (tämän ehdotuspyynnön 1. kohdassa esitetty julkaisuviite mainiten) osoitteeseen:

EuropeAid-ADP@cec.eu.int

Kaikkia hakijoita kehoitetaan käymään edellä mainituilla Internet-sivuilla säännöllisesti ennen hakemusten jättämiselle asetettua määräaikaa, koska komissio julkaisee sivuillaan vastauksia yleisimmin esitettyihin kysymyksiin.

EHDOTUSPYYNTÖ**Demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskeva eurooppalainen aloite (Rikostoiminnan ehkäiseminen ja kansainvälisen oikeuden edistäminen)****Euroopan komission julkaisema**

(2002/C 103/05)

1. Julkaisuviite

EuropeAid/113821/C/G.

2. Ohjelma ja rahoituslähde

Euroopan parlamentin aloitteesta vuonna 1994 alkunsa saaneen demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskevan eurooppalaisen aloitteen ⁽¹⁾ päätavoitteena on edistää ihmisoikeuksia, demokratiaa ja konfliktien ehkäisemistä kolmansissa maissa ⁽²⁾ tarjoamalla rahoitustukea näiden tavoitteiden saavuttamista edistäville toimille. Kertomus demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskevan eurooppalaisen aloitteen yhteydessä vuosina 1996–1999 rahoitetuista hankkeista on saatavilla seuraavassa Internet-osoitteessa:

http://europa.eu.int/comm/europeaid/projects/ddh/documents_en.htm

⁽¹⁾ Demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskeva eurooppalainen aloite perustuu 29. huhtikuuta 1999 annettuihin neuvoston asetuksiin (EY) N:o 975/1999 ja (EY) N:o 976/1999 (EYVL L 120, 8.5.1999, s. 8).

⁽²⁾ Eli siis Euroopan unionin ulkopuolella.

3. Toiminnan luonne, maantieteellinen alue ja hankkeiden kesto

a) Komissio antoi toukokuussa 2001 toimintapolitiikkaa koskevan kannanoton eli tiedonannon Euroopan unionin tehtävästä ihmisoikeuksien ja demokratisoitumisen edistämisessä kolmansissa maissa ⁽³⁾. Komissio on määrittänyt aihealueet, joista järjestetään neljä ehdotuspyyntöä vuonna 2002:

— Tuki kuolemanrangaistuksen poistamiseksi.

— i) Kidutuksen ehkäiseminen ja ii) tuki kidutuksen uhrien kuntouttamiseen.

— Rikostoiminnan ehkäiseminen ja kansainvälisen oikeuden edistäminen, erityisesti tukemalla kansainvälisten tuomioistuinten työtä sekä kansainvälisen rikostuomioistuimen perustamista ja toimintaa.

⁽³⁾ KOM(2001) 252 lopullinen.

- i) Rasismin ja muukalaisvihan torjunta (panemalla täytäntöön osia rasismin vastaisessa YK:n maailmankokouksessa vuonna 2001 sovitusta toimintasuunnitelmasta) ja ii) etnisten vähemmistöjen ja alkupe-
räiskansojen vastaisen syrjinnän torjunta.

Tämä ilmoitus koskee ehdotuspyyntöä, joka liittyy tukeen kansainvälisen oikeuden edistämiseksi.

- b) Maantieteellinen alue: Toiminta voi tapahtua seuraavissa maissa tai kohdistua niihin: a) Ruanda, b) entisen Jugoslavian maat, c) maat, jotka eivät ole vielä ratifioineet kansainvälistä rikostuomioistuinta koskevaa yleissopimusta tai joissa ei ole annettu asiasta kansallisia täytäntöönpanosäädöksiä, d) mitkä tahansa kaksi tai useampaa maata samalla alueella.
- c) Hankkeiden enimmäiskesto: 36 kuukautta.

Tarkempia tietoja annetaan 12 kohdassa mainituissa hakuohjeissa.

4. Tähän ehdotuspyyntöön käytettävissä oleva kokonaisuus

Tähän ehdotuspyyntöön kokonaisuudessaan käytettävissä oleva määrä on arviolta 6 miljoonaa euroa.

5. Avustusten enimmäis- ja vähimmäismäärät

- a) Avustuksen vähimmäismäärä hanketta kohti: 300 000 euroa.
- b) Avustuksen enimmäismäärä hanketta kohti: 1 500 000 euroa.
- c) Yhteisön rahoituksella katettavien hankekustannusten enimmäisosuus: 80 prosenttia.
- d) Yhteisön rahoituksella katettavien hankekustannusten vähimmäisosuus: 50 prosenttia.

6. Myönnettävien avustusten enimmäislukumäärä

20.

7. Kelpoisuus: soveltuvat hakijat

Hakijoiden on oltava voittoa tavoittelemattomia ja valtiosta riippumattomia järjestöjä⁽¹⁾ tai korkea-asteen oppilaitok-

sia, ja niiden päätoimipaikan pitää yleensä sijaita Euroopan unionissa tai jossakin edunsaajamaassa.

8. Myöntämismenettelyn tulosten alustava ilmoitusajan- kohta

Marraskuu 2002.

9. Myöntämisperusteet

Lisätietoja on 12 kohdassa mainitun hakuoppaan 2.3 kohdassa.

10. Hakemuslomake ja toimitettavat tiedot

Hakemuksen tekemiseen on käytettävä 12 kohdassa mainittuun hakuoppaaseen liitettyä **vakiolomaketta**, jonka mallia ja määräyksiä on tarkkaan noudatettava. **Hakijan on toimitettava** kustakin hakemuksesta **allekirjoitettu alkuperäiskappale ja kolme jäljennöstä sekä sähköinen versio 3,5 tuuman levykkeellä**.

11. Hakemusten viimeinen jättöpäivä

Maanantai 29. heinäkuuta 2002 klo 16.00 Keski-Euroopan aikaa.

Euroopan komission tämän määräajan jälkeen vastaanottamia hakemuksia ei oteta huomioon.

12. Lisätiedot

Ehdotuspyyntöä koskevia lisätietoja löytyy hakuoppaasta (Guidelines for Applicants), joka julkaistaan yhdessä tämän ilmoituksen kanssa yhteistyötoimisto EuropeAidin Internet-sivulla osoitteessa:

http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_en.htm

Ehdotuspyyntöä koskevat kysymykset on lähetettävä sähköpostilla (tämän ehdotuspyynnön 1 kohdassa esitetty julkaisuviite mainiten) osoitteeseen:

EuropeAid-PIJ@cec.eu.int

Kaikkia hakijoita kehoitetaan käymään edellä mainituilla Internet-sivuilla säännöllisesti ennen hakemusten jättämiselle asetettua määräaikaa, koska komissio julkaisee sivuiltaan vastauksia yleisimmin esitettyihin kysymyksiin.

(¹) Ei siis valtiollisia, kansallisia tai kansainvälisiä valtiosta riippuvia laitoksia tai järjestöjä taikka sellaisten määräysvallassa tosiasiallisesti olevia organisaatioita. Se, miten todennäköisesti potentiaalista hakijaa pidetään mainitunlaisen laitoksen tai järjestön määräysvallassa tosiasiallisesti olevana, riippuu siitä, missä määrin hakija voi osoittaa olevansa riippumaton valtiosta päätöksenteossaan, talousarviossaan ja henkilöstönsä nimittämisessä (johtokunnan tai muun vastaavan elimen jäsenet mukaan luettuina).

EHDOTUSPYYNTÖ

Demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskeva eurooppalainen aloite (Rasismien ja muukalaisvihan sekä etnisten vähemmistöjen ja alkuperäiskansojen vastaisen syrjinnän torjunta)**Euroopan komission julkaisema**

(2002/C 103/06)

1. Julkaisuviite

EuropeAid/113822/C/G.

2. Ohjelma ja rahoituslähde

Euroopan parlamentin aloitteesta vuonna 1994 alkunsa saaneen demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskevan eurooppalaisen aloitteen ⁽¹⁾ päätavoitteena on edistää ihmisoikeuksia, demokratiaa ja konfliktien ehkäisemistä kolmansissa maissa ⁽²⁾ tarjoamalla rahoitustukea näiden tavoitteiden saavuttamista edistäville toimille. Kertomus demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskevan eurooppalaisen aloitteen yhteydessä vuosina 1996–1999 rahoitetuista hankkeista on saatavilla seuraavassa Internet-osoitteessa:

http://europa.eu.int/comm/europeaid/projects/ddh/documents_en.htm

3. Toiminnan luonne, maantieteellinen alue ja hankkeiden kesto

a) Komissio antoi toukokuussa 2001 toimintapolitiikkaa koskevan kannanoton eli tiedonannon Euroopan unionin tehtävästä ihmisoikeuksien ja demokratisoitumisen edistämisessä kolmansissa maissa ⁽³⁾. Komissio on määrittänyt aihealueet, joista järjestetään neljä ehdotuspyyntöä vuonna 2002:

- Tuki kuolemanrangaistuksen poistamiseksi.
- i) Kidutuksen ehkäiseminen ja ii) tuki kidutuksen uhrien kuntouttamiseen.
- Rikostoiminnan ehkäiseminen ja kansainvälisen oikeuden edistäminen, erityisesti tukemalla kansainvälisten tuomioistuinten työtä sekä kansainvälisen rikostuomioistuimen perustamista ja toimintaa.
- i) Rasismien ja muukalaisvihan torjunta (panemalla täytäntöön osia rasismien vastaisessa YK:n maailmankokouksessa vuonna 2001 sovitusta toimintasuunnitelmasta) ja ii) etnisten vähemmistöjen ja alkuperäiskansojen vastaisen syrjinnän torjunta.

Tämä ilmoitus koskee ehdotuspyyntöä, joka liittyy rasismien ja muukalaisvihan sekä etnisten vähemmistöjen ja alkuperäiskansojen vastaisen syrjinnän torjuntaan.

⁽¹⁾ Demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskeva eurooppalainen aloite perustuu 29. huhtikuuta 1999 annettuihin neuvoston asetuksiin (EY) N:o 975/1999 ja (EY) N:o 976/1999 (EYVL L 120, 8.5.1999, s. 8).

⁽²⁾ Eli siis Euroopan unionin ulkopuolella.

⁽³⁾ KOM(2001) 252 lopullinen.

b) Maantieteellinen alue: Toiminta voi tapahtua missä tahansa maassa myöskin alueellisella tasolla edellyttäen että toimet koskevat vähintään kahta maata samalta alueelta, mutta hankkeiden on oltava kolmansissa maissa (Euroopan Unionin ulkopuolella)

c) Hankkeiden enimmäiskesto: 36 kuukautta.

Tarkempia tietoja annetaan 12. kohdassa mainituissa hakuohjeissa.

4. Tähän ehdotuspyyntöön käytettävissä oleva kokonaismäärä

Tähän ehdotuspyyntöön kokonaisuudessaan käytettävissä oleva määrä on arviolta 26 miljoonaa euroa.

5. Avustusten enimmäis- ja vähimmäismäärät

- a) Avustuksen vähimmäismäärä hanketta kohti: 300 000 euroa.
- b) Avustuksen enimmäismäärä hanketta kohti: 1 500 000 euroa.
- c) Yhteisön rahoituksella katettavien hankekustannusten enimmäisosuus: 80 prosenttia.
- d) Yhteisön rahoituksella katettavien hankekustannusten vähimmäisosuus: 50 prosenttia.

6. Myönnettävien avustusten enimmäislukumäärä

86.

7. Kelpoisuus: soveltuvat hakijat

Hakijoiden on oltava voittoa tavoittelemattomia ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ⁽⁴⁾ tai korkea-asteen oppilaitoksia, ja niiden päätoimipaikan pitää yleensä sijaita Euroopan unionissa tai jossakin edunsaajamaassa.

8. Myöntämismenettelyn tulosten alustava ilmoitusajan kohta

Marraskuu 2002.

⁽⁴⁾ Ei siis valtiollisia, kansallisia tai kansainvälisiä valtiosta riippuvia laitoksia tai järjestöjä taikka sellaisten määräysvallassa tosiasialisesti olevia organisaatioita. Se, miten todennäköisesti potentiaalista hakijaa pidetään mainitunlaisen laitoksen tai järjestön määräysvallassa tosiasialisesti olevana, riippuu siitä, missä määrin hakija voi osoittaa olevansa riippumaton valtiosta päätöksenteossaan, talousarviossaan ja henkilöstönsä nimeämisessä (johtokunnan tai muun vastaavan elimen jäsenet mukaan luettuina).

9. Myöntämisperusteet

Lisätietoja on 12 kohdassa mainitun hakuoppaan 2.3 kohdassa.

10. Hakemuslomake ja toimitettavat tiedot

Hakemuksen tekemiseen on käytettävä 12 kohdassa mainittuun hakuoppaaseen liitettyä **vakiolomaketta**, jonka mallia ja määräyksiä on tarkkaan noudatettava. **Hakijan on toimitettava** kustakin hakemuksesta **allekirjoitettu alkuperäiskappale ja kolme jäljennöstä sekä sähköinen versio 3,5 tuuman levykkeellä**.

11. Hakemusten viimeinen jättöpäivä

Maanantai 29. heinäkuuta 2002 klo 16.00 Keski-Euroopan aikaa

Euroopan komission tämän määräajan jälkeen vastaanottamia hakemuksia ei oteta huomioon.

12. Lisätiedot

Ehdotuspyyntöä koskevia lisätietoja löytyy hakuoppaasta (Guidelines for Applicants), joka julkaistaan yhdessä tämän ilmoituksen kanssa yhteistyötoimisto Europe Aidin Internet-sivulla osoitteessa:

http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_en.htm

Ehdotuspyyntöä koskevat kysymykset on lähetettävä sähköpostilla (tämän ehdotuspyynnön 1 kohdassa esitetty julkaisuviite mainiten) osoitteeseen:

EuropeAid-REXM@cec.eu.int

Kaikkia hakijoita kehoitetaan käymään edellä mainituilla Internet-sivuilla säännöllisesti ennen hakemusten jättämiselle asetettua määräaikaa, koska komissio julkaisee sivuillaan vastauksia yleisimmin esitettyihin kysymyksiin.

EHDOTUSPYYNTÖ (KOULUTUKSEN JA KULTTUURIN PO 04/02)

Yhteistoimet: Sokrates-, Leonardo da Vinci- ja Nuoriso-ohjelmat

(2002/C 103/07)

1. TAUSTA

Sokrates- (koulutus), Leonardo da Vinci- (ammattillinen koulutus) ja Nuoriso-toimintaohjelmat⁽¹⁾ perustavissa päätöksissä tarjotaan mahdollisuus toteuttaa yhteistoimia synergiavaikutusten tehostamiseksi.

Yhteistoimien tarkoituksena on edistää tietojen ja taitojen Eurooppaa,⁽²⁾ ja ne kohdentuvat teemoihin, jotka eivät luonteensa puolesta kuulu mihinkään yksittäiseen alaan – koulutuspolitiikkaan, ammatillisen koulutuksen politiikkaan ja nuorisopolitiikkaan. Yhteistoimet vahvistavat osaltaan eri alojen välistä yhteistyötä.

2. TAVOITTEET

Tietojen ja taitojen Euroopan edistämisen yleistavoitteen lisäksi yhteistoimien tarkoituksena on rohkaista kehittämään innova-

tiivista, monialaista ongelmanratkaisua ja -analyysia. Tämä tavoite saavutetaan erityisesti

— yhteistyöllä eri alojen ja tasojen välillä,

— erityyppisten toimijoiden kansainvälisellä verkottamisella,

— poistamalla rajoja eri toimintamenetelmien väliltä.

Toimintaan on saatava yhteistoimien avulla lisäarvoa, jota yksittäisten toimien kautta ei saavuteta. Yhteistoimien lisäarvo ilmenee ennen kaikkea siten, että eri toimintaohjelmien kohderyhmät voivat osallistua toimiin, joihin niillä ei olisi ollut oikeutta osallistua yksittäisten toimintaohjelmien kautta. Kohderyhmät voivat näin yhdistää voimavaransa, taustatietonsa ja ajatuksensa yhteisen tavoitteen saavuttamiseksi. Yhteistoimet ovat luonteeltaan monialaisia. Eri alojen etunäkökohdat on otettava tasapuolisesti huomioon.

Yhteistoimien mahdollisia toteuttajia kehoitetaan luomaan oma verkostonsa. Koulutuksen ja kulttuurin pääosasto voi tarvittaessa pyytää ehdotusten laatijoita yhdistämään ehdotuksensa, jolloin ne hyötyisivät yhteistyöstä saman teeman eri osa-alueilla.

⁽¹⁾ Sokrates-toimintaohjelma: Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 253/2000/EY 6 artikla (EYVL L 28, 3.2.2000), Leonardo da Vinci -toimintaohjelma: neuvoston päätöksen 1999/382/EY 6 artikla (EYVL L 146, 11.6.1999), Nuoriso-toimintaohjelma: Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1031/2000/EY 6 artikla (EYVL L 117, 18.5.2000).

⁽²⁾ Komission tiedonanto: Kohti tietojen ja taitojen Eurooppaa, KOM(97) 563, 12.11.1997.

3. KÄYTETTÄVISSÄ OLEVA TALOUSARVIO

Käytettävissä oleva talousarvio on tätä ehdotuspyyntöä varten 3,4 miljoonaa euroa. Tämän summan turvin koulutuksen ja kulttuurin pääosasto arvioi voivansa tukea **rajallista määrää** pilottihankkeita 1. marraskuuta 2002 alkaen.

4. EHDOTUSPYYNNÖN AIHEALUEET

Tällä ehdotuspyynnöllä on kolme aihealuetta. Nämä aihealueet vastaavat kolmen toimintaohjelman (Sokrates-, Leonardo da Vinci- ja Nuoriso-ohjelman) tavoitteita, ja niillä tuetaan Euroopan unionin poliittisia aloitteita, jotka liittyvät tietojen ja taitojen Eurooppaan. Poliittiset aloitteet määritellään

- komission tiedonannossa Eurooppalaisen elinikäisen oppimisen alueen toteuttaminen ⁽¹⁾,
- yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen järjestelmiä koskeissa tavoitteissa ⁽²⁾,
- komission valkoisessa kirjassa EU:n nuorisopolitiikan uudet tuulet ⁽³⁾.

Ehdotetut aihealueet tekevät mahdolliseksi uutta luovien toimintamallien (laboratorioiden) kokeilemisen ja eri alojen toimijoiden yhteistyön (verkottuminen).

4.1 Aihealue 1: Kohderyhmien sopeuttaminen yhteiskuntaan

Tausta

Komission tiedonannon (Eurooppalaisen elinikäisen oppimisen alueen toteuttaminen) mukaisesti tämän aihealueen puitteissa pyritään tuomaan koulutustarjontaa ja -mahdollisuudet lähelle oppijoita. Vastaavasti tämän aihealueen avulla toteutetaan myös nuorisopolitiikkaa koskevaa valkoista kirjaa, jonka painostealueisiin yhteiskuntaan sopeuttaminen kuuluu.

Tavoite

Aihealueen puitteissa on tarkoitus tunnistaa ensisijaisia kohderyhmiä ja kehittää toimintakokonaisuuksia, joiden avulla kohderyhmiä avustetaan siten, että aktivoidaan kaikki koulutus-, nuoriso- ja kulttuurialan toimijat. Tavoitteena on toteuttaa paikallisella tasolla rajoitettu määrä innovoivia hankkeita (laboratorioita), jotka pohjautuvat monialaisen lähestymistavan käyttöön. Toimijoiden on muodostettava yhteistyökumppanuus, jonka tarkoituksena on työskennellä kohderyhmien kouluttamisen hyväksi ja edistää aktiivista kansalaisuutta. Ensisijaisia tavoitteita ovat perustaitojen kehittäminen ja kielten oppiminen.

⁽¹⁾ Komission tiedonanto: Eurooppalaisen elinikäisen oppimisen alueen toteuttaminen, KOM(2001) 678, 21.11.2001.

⁽²⁾ Neuvoston raportti, asiakirja 5680/01 EDUC 18.

⁽³⁾ Euroopan komission valkoinen kirja: EU:n nuorisopolitiikan uudet tuulet, KOM(2001) 681, 21.11.2001.

Ehdotuksen sisältö ja odotetut tulokset

Ehdotuspyynnöllä on tarkoitus edistää kahdesta kolmeen ensisijaisen, selkeästi tunnistettavan kohderyhmän sopeutumista yhteiskuntaan. Kohderyhmien tunnistamisessa käytetään ryhmien sosiologisia ominaispiirteitä. Kohderyhmiä voivat olla esimerkiksi vaikeuksissa olevat nuoret, vähemmistöt, siirtolaiset, maahanmuuttajat, vammaiset, vangit ja entiset vangit. Kohderyhmiä voidaan valita myös niiden maantieteellisten ominaispiirteiden perusteella siten, että keskitytään esimerkiksi maaseutu-, raja-, teollisuus- tai kaupunkialueisiin, saariin jne. Kohderyhmiin keskittyvä yhteistyökumppanuus muodostetaan kaikkien ryhmistä vastuussa olevien tahojen välille. Yhteistyökumppaneita voivat näin ollen olla esimerkiksi koulut, oppilaitokset, opettajat, vanhemmat, yhdistykset ja kansalaisjärjestöt, paikalliset ja alueelliset viranomaiset, sosiaalityöntekijät, ammattialajärjestöt, yritykset, tutkimuskeskukset ja kulttuuriorganisaatiot. On myös otettava huomioon, että kulttuuri voi toimia koulutuksen ja yhteiskuntaan sopeutumisen apuvälineenä. Valitun lähestymistavan on oltava kohdistettu ja monialainen. Aihealueen tarkastelussa korostetaan rasismia ja muukalaisvihan torjuntaa sekä väkivaltaan liittyviä ongelmia. Uuden tieto- ja viestintäteknikan käytämisen merkitystä korostetaan voimakkaasti yhteistyöstrategiaa muokattaessa. Ehdotusten tekijät voivat tätä tarkoitusta varten tarkastella *eLearning*-aloitteen ⁽⁴⁾ yhteydessä järjestettyjä erilaisia toimia ja ehdotuspyyntöjä.

Talousarvio

Tukea myönnetään rajalliselle määrälle hankkeita, ja tuen hankkekohtainen enimmäismäärä on 200 000 euroa.

Mahdolliset hanke-ehdotuksen tekijät

Ehdotuksia voivat laatia organisaatioiden muodostamat kansainväliset yhteistyökumppanuudet, joilla on yhteiskuntaan sopeuttamiseen liittyvää kokemusta. Yhteistyökumppanuuksien on kyettävä takaamaan, että niillä on voimakas vaikutus kohderyhmäänsä. Niiden on voitava itse toteuttaa edellä kuvattu, kohdistettu ja monialainen työ.

4.2 Aihealue 2: Nuorten aktiivinen kansalaisuus

Tausta

Aktiivinen kansalaisuus on yksi EU:n nuorisopolitiikan uusia tuulia käsittelevään komission valkoiseen kirjaan ⁽⁵⁾ sisältyvistä pääteemoista. Valkoisen kirjan mukaan nuorten aktiivinen kansalaisuus ja osallistuminen voivat ensisijaisesti kehittyä paikallisella tasolla. Aktiivisen kansalaisuuden edistäminen on osa koulutusprosessia myös koulutusjärjestelmien konkreettisia tulevaisuuden tavoitteita koskevan raportin ⁽⁶⁾ mukaan.

⁽⁴⁾ Internet: <http://europa.eu.int/comm/education/elearning/index.html>
– Ehdotuksen laatijoita kehoitetaan myös tarkastelemaan säännöllisesti päivitettävää verkkojulkaisua osoitteessa <http://europa.eu.int/comm/education/elearning/what.htm>

⁽⁵⁾ Euroopan komission valkoinen kirja: EU:n nuorisopolitiikan uudet tuulet, KOM(2001) 681, 21.11.2001.

⁽⁶⁾ Neuvoston raportti, asiakirja 5680/01 EDUC 18.

Tavoite

Tarkoituksena on yhdistää koulutukseen ja kansalaisuuden kehittämiseen (tarkemmin eriteltyä osallistumisen, tiedotuksen, vapaaehtoisen nuorisotoiminnan ja kulttuurienvälisen oppimisen kehittämiseen) tähtäävän nuorisopolitiikan voimavarat.

Tavoitteena on laatia rajoitettu määrä innovoivia hankkeita (laboratorioita), joiden olisi pohjaututtava monialaisen lähestymistavan käyttöön ja joissa olisi keskityttävä kansalaisuuden aihealueeseen.

Ehdotusten sisältö ja odotetut tulokset

Aihealueen puitteissa on tarkoitus kehittää paikallisen tason toimia, joissa suositaan nuorten aktiivista kansalaisuutta ja vaihdetaan kokemuksia muissa maissa sijaitsevien paikallisten tahojen kanssa. Yhteistyökumppanuuteen olisi paikallisella tasolla kuuluttava useiden alojen (koulutuksen, kansalaisyhteiskunnan ja kulttuuritoiminnan) edustajia ja vastuunkantajia (kouluja, paikallisia viranomaisia, yhdistyksiä, vanhempia, kulttuuriorganisaatioita jne.). Ehdotukset tulisi laatia siten, että niissä voidaan tarkastella seuraavia seikkoja:

— Nuorten osallistuminen heitä koskevien päätösten tekemiseen:

Tarkoituksena olisi saada nuoret osallistumaan heitä koskevien päätösten tekemiseen paikallisella, alueellisella ja kansallisella tasolla sekä myös laajemmin Euroopan rakentamisen yhteydessä. Osallistuminen ei tässä yhteydessä rajoitu vain edustuksellisen demokratian mekanismeihin vaan kattaa mahdollisesti myös uusia osallistumisen muotoja.

— Nuorille ja heidän kanssaan tekemisissä oleville henkilöille suunnattu tiedotus:

Tieto on tärkeä ennakkoodellytys osallistumiselle. Tarkoituksena on tässä yhteydessä kertoa nuorille heidän omalla kielellään heitä koskevasta politiikasta eri tasoilla, myös Euroopan tasolla.

— Kansalaiskasvatus:

Tarkoituksena on laajentaa koulutuksen ja arkioppimisen aihepiiriä yhteiskunnallisiin kysymyksiin ja korostaa parhaillaan rakennettavaa eurooppalaista yhteiskuntaa.

— Vapaaehtoistoiminta paikallisella tasolla:

Vapaaehtoistoiminta voisi antaa nuorille mahdollisuuden saada kokemusta yhteiskunnallisesta osallistumisesta ja samalla tarjota opettavan kokemuksen. Se voisi samanaikaisesti edistää sopeutumista yhteiskuntaan ja osaltaan auttaa erittäin konkreettisesti torjumaan ennakkoluuloja.

— Kulttuurienvälinen oppiminen ja Euroopan kansalaisuus:

Tarkoituksena on luoda yhteys kulttuurienvälisen oppimisen ja toisaalta rasismien ja muukalaisvihan torjunnan välille ja yhdistää edellä mainittuihin seikkoihin tunne kuulumisesta Eurooppaan, joka on perustettu yhteisten, solidaarisuuden ja tasavertaisuuden arvojen varaan.

Tämän aihealueen piiriin kuuluvaa toimintaa voidaan täydentää liikkuvuustoimilla.

Talousarvio

Tukea myönnetään rajalliselle määrälle hankkeita, ja tuen hankkeittainen enimmäismäärä on 200 000 euroa.

Mahdolliset hanke-ehdotuksen tekijät

Ehdotuksia voivat laatia organisaatioiden muodostamat kansainväliset yhteistyökumppanuudet, joilla on kansalaisuuteen ja nuorten osallistumiseen liittyvää kokemusta. Niiden on myös voitava itse toteuttaa edellä kuvattu monialainen ja innovatiivinen työ.

4.3 Aihealue 3: Paikalliset ohjausverkostot**Tausta**

Eurooppalaisen elinikäisen oppimisen alueen toteuttamista käsittelevään komission tiedonantoon liittyvän kuulemismenettelyn puitteissa kävi ilmi, että kansalaiset tarvitsevat johdonmukaisia, integroivia, joustavia ja avoimia ohjausjärjestelmiä. Tämä johti suosituksen laatimiseen olemassa olevat rajat ylittävien palveluverkostojen kehittämiseksi. Tältä pohjalta on tarpeen edistää paikallisten ohjausverkostojen perustamista sekä niitä tukevien apuvälineiden kehittämistä.

Tavoite

Tavoitteena on toteuttaa rajoitettu määrä paikallisia ohjausverkostohankkeita koulutus- ja kulttuurialan paikallisen tason toimijoiden avustuksella. Näiden hankkeiden täydennykseksi ja rinnakkaisesti niiden kanssa on tarkoitus kehittää apuvälineitä, joilla avustetaan paikallisia hankkeita koulutukseen ja arviointiin liittyvissä kysymyksissä.

Ehdotusten sisältö ja odotetut tulokset

Ehdotuspyynnön tarkoituksena on koulutus-, nuoriso- ja kulttuurialan paikallisen tason toimijoiden avustuksella edistää paikallisten verkostojen kehittämiseen ja arvioimiseen tähtäviä hankkeita. Paikallisten verkostojen tavoitteena olisi oltava sellaisten nuorille ja aikuisille suunnattujen tieto-, ohjaus- ja neuvontapalveluiden tarjoaminen, jotka vastaavat kohderyhmien vaatimuksia ja tarpeita. Näiden verkostojen olisi oltava rakenteeltaan joustavia, jotta ne voivat tavoittaa mahdollisimman suuren määrän nuoria ja aikuisia.

Hankkeiden toteuttaminen antaa mahdollisuuden kehittää verkostojen toimintaan liittyviä hyviä toimintatapoja. Tämä tapahtuu kehittämällä tukitoimia, kuten koulutusta, ohjausta ja ohjausverkostojen arviointia. Ohjausverkostojen kohteena ovat ohjauspalvelut, koulutuksesta ja työllisyydestä vastaavat henkilöt, ohjaustoimintaan osallistuvat yhdistykset, kaikkien asteiden koulut, ammatilliset koulutuslaitokset, yliopistot, viranomaiset, työmarkkinaosapuolet, yritykset, kansalaisjärjestöt, nuorisojärjestöt, kulttuuriorganisaatiot, kirjastot jne.

Ehdotuspyynnön tavoitteena on kehittää apuvälineiksi muutamia paikallisen tason verkottamisessa käytettäviä hankkeita, kuten Euroopan laajuisen yhteistyön pohjalta laadittavia koulutusohjelmia ja ohjaus- ja arviointimenetelmiä.

Toisena tavoitteena on tukea joitakin paikallisten pilottiverkostojen luomista koskevia hankkeita, joiden avulla on tarkoitus luoda paikallisista verkostoista koostuva Euroopan laajuinen verkosto.

Talousarvio

Tukea myönnetään rajalliselle määrälle apuvälineitä koskevia hankkeita, jolloin tuen hankekohtainen enimmäismäärä on 250 000 euroa, ja rajalliselle määrälle paikallisia hankkeita, jolloin tuen hankekohtainen enimmäismäärä on 200 000 euroa.

Mahdolliset hanke-ehdotuksen tekijät

Ehdotuksia voivat laatia organisaatioiden muodostamat kansainväliset yhteistyökumppanuudet, joilla on paikallisten verkostojen toimintaan liittyvää kokemusta. Yhteistyökumppanuuksien on myös kyettävä takaamaan verkottamisesta saatujen kokemusten kansainvälinen levitys. Yhteistyökumppanuuksiin tulisi lisäksi kuulua organisaatioita, jotka kykenevät hoitamaan edellä mainitun analyttisen työn.

5. KUKA VOI JÄTTÄÄ EHDOTUKSEN?

Hankkeen koordinaattorina voi toimia tai hanke-ehdotuksen voi esittää mikä tahansa tukikelpoisuuskaava (ks. kohta 7.3) täyttävä laitos ja/tai organisaatio, joka toimii tähän ehdotuspyyntöön sisältyvällä alalla eli koulutus-, nuoriso- tai kulttuurialalla.

Ehdotuksen jättää komissiolle yksi koordinaattorina tai hankkeen vetäjänä toimiva laitos/organisaatio kunkin kansainvälisen yhteistyökumppanuuden puolesta.

6. HANKKEIDEN ENIMMÄISKESTO

Kaksi vuotta

7. TUKIKELPOISUUSKRITERIT

Huomioon otetaan vain ehdotukset, jotka on laadittu viralliselle hakulomakkeelle, joiden kaikki kohdat on täytetty ja jotka saapuvat perille määräaikaan mennessä (ks. kohta 10).

Vähintään neljän kohdassa 7.3 mainituista maista tulisi osallistua ehdotukseen. Niistä vähintään kahden on oltava EU:n jäsenvaltioita. Kumppaniorganisaatioiden on vahvistettava osallistumisensa osallistumisen osoittavalla kirjeellä.

7.3 Hakijoiden tukikelpoisuus

Koordinaattorina ja/tai hankkeen vetäjänä toimivan laitoksen tai muun organisaation tulee olla juridinen henkilö.

Sekä koordinaattorina ja/tai hankkeen vetäjänä toimivan laitoksen että kumppaniorganisaatioiden täytyy sijaita yhdessä viidestä EU:n jäsenvaltiosta tai Islannissa, Liechtensteinissa, Norjassa, Bulgariassa, Kyproksella, Virossa, Unkarissa, Latviassa, Maltalla, Puolassa, Slovakiassa, Sloveniassa, Tšekissä, Liettuassa tai Romaniassa.

8. VALINTAPERUSTEET

Komissio jakaa rahoitustukea seuraavin perustein:

Hankkeen kattavuus (kattaako hanke eri alat?)

Seuraavien seikkojen arviointi:

- alojenvälinen yhteistyö koulutus- ja nuorisoaloilla,
- kulttuuriulottuvuuden huomioon ottaminen ehdotetuissa toimissa,
- kohdeyleisö,
- eri alat kattavasta lähestymistavasta saatavan lisäarvon osoittaminen tavoitteiden, työmenetelmien ja odotettujen tulosten osalta verrattuna perinteisiin, erillisten ohjelmien yhteydessä toteutettuihin hankkeisiin.

Innovatiivinen luonne

Innovatiivisuuden arviointi, erityisesti:

- suunniteltua yhteistyötä koskevat yksityiskohtaiset säännöt,
- toiminnan järjestäminen ja sisältö, sekä tarvittaessa ehdotetut menetelmät,
- yhteistyökumppanuuden muotoutuminen jokaisessa osallistujajamassa.

Kumppanuuden laatu

Seuraavien seikkojen arviointi:

- yhteistyökumppaneiden tiedot ja kokemus käsiteltävältä alalta,

- yhteistoimintahankkeen toteuttamiseen liittyvien erityispiirteiden ymmärtäminen,
- yhteistyökumppaneiden kyky saada mukaan asian kannalta merkittäviä toimijoita hankkeen toteuttamisen eri tasoilla.

Eurooppalainen lisäarvo

Odotettavien tulosten arvioinnissa otetaan huomioon, voidaananko niitä

- ottaa koekäyttöön Euroopan tasolla,
- siirtää,
- käyttää edistämään hyviä toimintatapoja.

Levitys ja hyödyntäminen

- Komissio kohdistaa tässä yhteydessä huomionsa erityisesti niihin strategioihin ja menetelmiin, joilla odotettuja lopputuloksia levitetään (prosessit ja tuotteet) ja etenkin uuden tieto- ja viestintätekniikan käyttöön.
- Komissio arvioi myös ne mekanismit, joiden avulla tuloksia hyödynnetään, jotta ne voitaisiin sisällyttää eri järjestelmiin ja käytäntöihin kansallisella tasolla.

Ehdotusten järjestämiseen ja talousarvioihin liittyvät seikat

Seuraavien seikkojen arviointi:

- työsuunnitelma (selkeys ja soveltuvuus ehdotettuihin tavoitteisiin ja keinoihin nähden),
- hankkeen aikataulu,
- työn tasapuolinen jakautuminen yhteistyökumppaneiden välillä,
- talousarvion ja työsuunnitelman yhdenmukaisuus,
- seuranta- ja arviointimenetelmät,
- mahdollisuus tekniseen seurantaan ja rahoituskapasiteetti.

9. RAHOITUSEHDOT

Yhteisön tuki on kannustin sellaisen toiminnan toteuttamiseksi, jota ei voitaisi toteuttaa ilman komission rahoitustukea, ja se perustuu yhteisrahoitusperiaatteeseen. Rahoitustuella täydennetään hakijan omaa rahoitusosuutta ja/tai muualta saatua kansallista, alueellista tai paikallista tukea.

Komission myöntämä rahoitusosuus

Komission rahoitusosuus voi kattaa 75 % tukikelpoisista kustannuksista, ja sen enimmäismäärä on määritelty (ks. kohtaa 4).

Huomioon otetaan vain 1.11.2002 lähtien aiheutuneet kustannukset.

Tukihakemukseen täytyy liittää yksityiskohtainen, alustava talousarvio (jonka malli on kohdassa 10 mainitun lomakkeen liitteenä).

Tukikelpoiset kulut

Ainoastaan seuraavassa esitettävät kululuokat ovat tukikelpoisia. Kuluista on laadittava kirjanpito, niiden arvo on määriteltävä sopimusehtojen mukaisesti ja niiden on oltava tunnistettavissa ja tarkistettavissa. Niiden tulee olla hankkeen toteuttamiseen liittyviä välittömiä kustannuksia:

- ehdotuksen kohteena olevan toimen toteuttamiseen osallistuvasta henkilöstöstä aiheutuvat henkilöstökulut,
- hankkeen toteuttamiseen liittyvät matka-, majoitus- ja oleskelukulut (kokoukset, eurooppalaiset tapaamiset, koulutusmatkat jne.),
- julkaisu- ja levityskustannukset,
- laitekulut (laitteiston oston osalta vain vuosittainen poisto otetaan huomioon),
- kulutushyödykkeistä ja tarvikkeista aiheutuvat kustannukset,
- televiestintäkulut,
- varaus ennakoimattomia menoja varten (enintään viisi prosenttia tukikelpoisista välittömistä kustannuksista).

Kustannukset, jotka eivät ole tukikelpoisia

Talousarvioon ei voi sisällyttää seuraavia kuluja: kolmansille osapuolille aiheutuneet kustannukset, joita tuensaaja ei ole korvannut, luontoissuoritukset, infrastruktuurien hankintamenot (hankitun materiaalin vuotuiset poistot muodostavat poikkeuksen), kustannukset, jotka eivät liity ehdotuksen toimintoihin (esimerkiksi organisaation toimintamenot tai sääntömääräisiin velvoitteisiin liittyvät menot) ja selvästi tarpeettomat tai liialliset kustannukset ja yleiset kustannukset.

10. EHDOTUSTEN JÄTTÖMENETTELY

Julkaiseminen

Ehdotuspyyntö julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*, ja se on saatavilla myös koulutuksen ja kulttuurin pääosaston ohjelmien [www-osoitteesta](http://europa.eu.int/comm/education/jointact_en.html):

http://europa.eu.int/comm/education/jointact_en.html

tai Sokrates-, Leonardo da Vinci- ja Nuoriso-ohjelmien teknisen avun toimiston [www-osoitteesta](http://www.socleoyouth.be):

<http://www.socleoyouth.be>

Hakulomakkeet

Tukihakemus on laadittava tähän tarkoitukseen varatulle lomakkeelle jollakin Euroopan unionin yhdestätoista virallisesta kielestä. Vain koneella tai kirjoittimella kirjoitetut hakemukset otetaan huomioon.

Hakulomake (11:llä Euroopan unionin virallisella kielellä) on saatavilla Internetistä seuraavasta osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/education/jointact_en.html

<http://www.socleoyouth.be>

tai sen voi tilata seuraavasta osoitteesta:

Bureau d'Assistance Technique
Socrates, Leonardo et Jeunesse
T-61
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Kutakin pyyntöä kohti lähetetään vain yksi lomake.

Teknisten ja taloudellisten edellytysten osoittaminen

Hakulomakkeeseen on liitettävä

- viimeisin toimintakertomus ja/tai viimeisin koordinaattorina ja/tai hankkeen vetäjänä toimivan laitoksen tilinpäätös,
- hankkeen toteuttamisesta kussakin kumppanilaitoksessa vastuussa olevien ansioluettelo.

Tukijahakemuksen esittäminen

Tukihakemus on jätettävä kolmena kappaleena. Sen tulisi sisältää täydelliset tiedot, joita voidaan verrata kohdissa 7 ja 8 määriteltyihin edellytyksiin. Hakijan tarpeellisiksi katsomat lisätiedot voidaan liittää mukaan erillisinä sivuina.

Tämän lisäksi hakijaorganisaation on liitettävä mukaan hakemukseen kopio organisaation perussäännöistä, paitsi jos kyseessä on julkinen tai puolijulkinen organisaatio. Tämä asiakirja täytyy toimittaa yhdellä Euroopan unionin 11:stä virallisesta kielestä.

Hakemus tulee täyttää kokonaisuudessaan, se täytyy allekirjoittaa ja hakijaorganisaation on liitettävä hakemuksen mukaan virallinen hakukirje.

Hakemukset tulee lähettää alla olevaan osoitteeseen joko normaalina tai kirjattuna kirjeenä viimeistään **30.6.2002** (mistä postileimaa pidetään osoituksena). Faksitse tai sähköpostitse lähetettyjä hakemuksia ei hyväksytä.

Kirjeet tulisi lähettää osoitteeseen:

Appel à propositions "Actions conjointes".
Bureau d'Assistance Technique
Socrates, Leonardo et Jeunesse
T-61
B-1049 Bruxelles/Brussel.

11. HAKEMUSTEN KÄSITTELY JA SEURANTA

Hakijoille ilmoitetaan hakemuksen vastaanotosta kymmenen työpäivän kuluessa.

Rahoitustukea myönnettäessä otetaan huomioon ainoastaan hakemukset, jotka täyttävät tukikelpoisuuskaatit. Hakemuksiin, jotka eivät täytä tukikelpoisuuskaatit, annetaan vastaus, jossa kerrotaan perusteet hylkäämiselle.

Kaikille hakijoille, joille tukea ei myönnetä, ilmoitetaan siitä kirjeitse. Valinnan tuloksista ilmoitetaan mahdollisimman nopeasti, jotta hankkeet voitaisiin aloittaa mahdollisimman pian. Valitut ehdotukset käyvät läpi yksityiskohtaisen rahoitusarvioinnin. Komissio voi tässä vaiheessa pyytää lisätietoja ehdotetusta toiminnasta vastuussa olevilta henkilöiltä.

Kun komissio on hyväksynyt ehdotuksen lopullisesti, komissio ja edunsaaja laativat yksityiskohtaisen euromääräisen rahoitus-sopimuksen, jossa ilmoitetaan rahoitusehdot ja rahoituksen määrä. Tuensaajan on välittömästi allekirjoitettava tämä sopimus (alkuperäiskappale) ja lähetettävä se takaisin komissiolle.

12. LOPPURAPORTIN JÄTTÄMINEN JA RAHOITUKSEN ERITTELY

Rahoitussopimuksen ehtojen mukaisesti henkilöiden, jotka ovat vastuussa Euroopan komission hyväksymistä ja sen rahoitustukea saaneista ehdotuksista, on laadittava väliraportti kuuden kuukauden kuluttua hankkeen alkamisesta ja loppuraportti hankkeen päättymisen jälkeen. Näihin raportteihin on sisällytettävä täydellinen kuvaus ehdotuksessa määriteltyjen toimintojen tuloksista, ja niihin tulisi myös liittää mahdollisesti tuotetut julkaisut (esitteet, opetusmateriaalit, videot, multimediatuotteet, lehtileikkeet, jne.).

Loppuraporttiin liitetystä rahoituserittelystä tulee käydä ilmi tosiasialliset kustannukset ja tulot. Tuensaajan tulee laatia kirjanpitojärjestelmä yhteisrahoitusta saaneesta toimesta ja säilyttää kaikkien kuittien alkuperäiskappaleet viiden vuoden ajan sopimuksen voimaantulopäivästä lukien mahdollista oikeaksi todistamista varten.

SOKRATES-OHJELMA

TULOSTEN LEVITTÄMISTOIMIA KOSKEVA EHDOTUSPYYNTÖ

(2002/C 103/08)

1 EHDOTUSPYYNNÖN TAVOITE JA TAUSTAA

Sokrates on Euroopan yhteisön toimintaohjelma koulutuksen alalla. Sen tarkoituksena on parantaa koulutuksen laatua ja vahvistaa koulutuksen eurooppalaista ulottuvuutta edistämällä yhteistyötä ja vaihtoja ohjelmaan osallistuvien 30 maan välillä. Jotta Sokrates-ohjelma olisi todella menestyksellinen, ei riitä, että koulutusyhteisö suunnittelee laadukkaita hankkeita ja että Euroopan komissio tukee hankkeita niiden kehittämis- ja toteuttamisvaiheessa. On yhtä lailla tärkeää, että hankkeista saaduista tuloksista ja oivalluksista tiedotetaan aktiivisesti niistä mahdollisesti kiinnostuneille tahoille ja tapauksen mukaan myös suuralle yleisölle.

Tämän tavoitteen vuoksi komissio kehittää kattavaa strategiaa Sokrates-hankkeiden tulosten levittämistä varten. Strategia toteutetaan vuodet 2001–2003 kattavan, tulosten levittämistä koskevan **kolmivuotisen suunnitelman** muodossa.

Tämä ehdotuspyyntö on kyseisen suunnitelman tärkeä osa. Sen tarkoituksena on kannustaa koulutusyhteisöä osallistumaan aktiivisemmin ja laajemmin hyvien toimintatapojen ja kokemusten vaihtamiseen kaikkialla Euroopassa. Ehdotuspyynnöllä kiinnitetään huomiota Sokrates-ohjelman eri toimintojen yhteydessä tuettujen hankkeiden tuloksiin ja saavutuksiin ja pyritään siten lisäämään koko Sokrates-ohjelman näkyvyyttä kaikissa 30 osallistujamaassa.

Ehdotuspyynnöllä haetaan Sokrates-ohjelman kaikkien toimintojen piiristä ehdotuksia hankkeiksi, joissa keskitytään erityisesti tulosten levittämiseen. Tällä tavoin pyritään täydentämään kunkin hankkeen yhteydessä toteutettavaa tulosten levittämistä erityisesti hankkeeseen osallistuvissa laitoksissa ja laajemminkin niissä osissa koulutusyhteisöä, joihin hankekumppaneilla on suora yhteys. Ehdotuspyyntö täydentää myös tiedotukseen liittyviä aloitteita, jotka vuosien kuluessa ovat siirtyneet ohjelman tiettyihin toimintoihin, esimerkiksi Comenius-toimintoon koulutuksen alalla ja Erasmus-toimintoon korkeakoulutuksen alalla. Edellä mainituista syistä tässä ehdotuspyynnössä – joka esitellään yksityiskohtaisesti jäljempänä – korostetaan erityisesti tiedotustoimia, jotka ylittävät Sokrates-ohjelman toimintojen väliset rajat.

Ehdotuspyynnön tavoitteena on myös edistää Sokrates-ohjelman tyyppisiin toimiin soveltuvien tiedonlevitysstrategioiden ja -menetelmien jatkekehittämistä. On toivottavaa, että ehdotuspyynnön yhteydessä tuettavat tiedotushankkeet avaavat uusia tiedotuskanavia ja tuovat esiin innovatiivisia, luovia ja mielikuvituksellisia tiedotusmenetelmiä, joiden avulla voidaan keskipitkällä aikavälillä kehittää tulevien hankkeiden tulosten levittämistä Sokrates-ohjelman kaikkien toimintojen yhteydessä.

Ehdotuspyynnön yhteydessä laaditaan yhteenveto tuloksista useiden hankkeiden osalta, jotka toimivat samoilla aloilla, tietyllä koulutussektorilla, tietyillä alueilla tai paikkakunnilla taikka useita koulutussektoreja yhdistävän erityisaiheen parissa. Näin ehdotuspyyntö voi osaltaan tehostaa yhteyksiä ja yhteisvaikutusta ohjelmasta tuettujen hankkeiden välillä ja lisätä samalla hankkeiden itseisarvoa sekä tukea niiden jatkettavuutta pitemmällä aikavälillä.

Ehdotuspyyntö on siis myös keino tehostaa Sokrates-ohjelman yleistä tehokkuutta ja varmistaa, että ohjelmaan sijoitettuihin yhteisön varoista saadaan paras mahdollinen tuotto koko Euroopan koulutusyhteisön hyväksi.

2 LEVITETTÄVÄT TULOKSET

Tällä ehdotuspyynnöllä haetaan ehdotuksia, joissa pyritään tiedottamaan saavutuksista, jotka on saatu aikaan yhden tai useamman keskitetysti hallinnoidun toimen yhteydessä. Näitä Sokrates-ohjelman keskitetysti hallinnoituja toimia koskevat ehdotukset toimitetaan komissiolle, ja komissio valitsee tuettavat hankkeet. Saavutukset voivat olla tuloksia (konkreettisia tuloksia) tai prosesseja (toisin sanoen hankkeesta tai verkostosta saadut kaikki kokemukset ja tietämys, myös tehokkaat menetelmät rajatylittävää yhteistyötä varten).

Keskitetysti hallinnoidut toimet ovat seuraavat:

a) Sokrates-ohjelman ensimmäisessä vaiheessa (1995–1999) tuetut hankkeet tai verkot:

— Comenius (koulutus):

- Comenius-toiminto 2: Kansainvälisyyskasvatukseen liittyvät kansainväliset hankkeet; siirtotyöläisten, romanien, kiertolaisten ja liikkuvien ammatinharjoittajien lasten koulutus
- Comenius-toiminto 3.1: Koulujen opetushenkilöstön täydennyskoulutusta koskevat kansainväliset hankkeet ja erityisesti hankkeiden yhteydessä kehitetyt kurssit

— Erasmus (korkeakoulutus):

- Erasmus-toiminto 1: Korkeakoulujen eurooppalainen yhteistyö (korkeakoulujen yhteistyöohjelmista vuosina 1995–1996 tai 1996–1997 sekä vuosina 1997, 1998 tai 1999 myönnettyjen oppilaitoskohtaisten sopimusten yhteydessä tuetut opetussuunnitelman kehittämishankkeet ja intensiivikurssit)

— Erasmus-toiminto 3: Temaattiset verkot

— **Aikuiskoulutus**

— **Lingua (kieltenopetus):**

— *Lingua-toiminto A*: Kieltenopettajien koulutuksen eurooppalaiset yhteistyöohjelmat

— *Lingua-toiminto D*: Kieltenopetuksessa ja -oppimisessa käytettävien välineiden ja materiaalien kehittäminen

— **Avoin opetus ja etäopetus**

— **Koulutusjärjestelmiä ja -politiikkaa koskevien tietojen ja kokemusten vaihto**

— **Täydentävät toimenpiteet**

b) **Sokrates-ohjelman vuonna 2000 alkaneen toisen vaiheen aikana tuetut hankkeet ja verkot** (näiden hankkeiden ja verkostojen tulosten levittämistä koskevat ehdotukset liittyvät pikemminkin yhteistyöprosesseihin kuin lopullisiin tuloksiin, koska suurinta osaa kyseisistä hankkeista ja verkoista ei vielä ole saatettu loppuun):

— **Comenius (kouluopetus):**

— *Comenius 2.1*: Koulujen opetushenkilöstön perus- ja täydennyskoulutusta koskevat eurooppalaiset yhteistyöhankkeet

— *Comenius 3*: Comenius-verkot

— **Erasmus (korkeakoulutus):**

— *Erasmus 1*: Korkeakoulujen eurooppalainen yhteistyö (vuosina 2000 ja 2001 myönnettyjen oppilaitoskohtaisten sopimusten yhteydessä tuetut opetussuunnitelmien kehittämishankkeet ja intensiivikurssit)

— *Erasmus 3*: Temaattiset verkot

— **Grundtvig (aikuiskoulutus ja muut koulutusväylät):**

— *Grundtvig 1*: Eurooppalaiset yhteistyöhankkeet

— *Grundtvig 4*: Grundtvig-verkot

— **Lingua (kieltenopetus):**

— *Lingua 1*: Kielten oppimisen edistäminen

— *Lingua 2*: Kieltenopetuksen menetelmien ja välineiden kehittäminen

— **Minerva (avoin ja etäopiskelu; opetusalan tieto- ja viestintätekniikat)**

— **Koulutusjärjestelmien, alan toimintalinjojen ja innovaatiotoiminnan seuranta (toiminto 6.1)**

— **Täydentävät toimet**

Myönteisinä pidetään tulosten levittämistä koskevia hankkeita, joissa pyritään myös luomaan yhteyksiä muista yhteisöohjelmista – esimerkiksi Leonardo da Vinci -ohjelmasta – tuettujen hankkeiden tuotoksiin.

3 EHDOTUSPYYNNÖSTÄ TODENNÄKÖISESTI KIINNOSTUNEET ORGANISAATIOT

Tämän ehdotuspyynnön yhteydessä tukea voivat hakea kaikenlaiset organisaatiot, jotka osoittavat, että niillä on tarvittava kapasiteetti toteuttaa asianmukaisia tiedotustoimia. Seuraavalla tavalla organisaatiot ovat todennäköisesti erityisen kiinnostuneita ehdotuspyyntöön osallistumisesta:

— organisaatiot, jotka osallistuvat tai ovat osallistuneet Sokrates-hankkeisiin tai -verkkoihin koordinaattoreina tai kumppaneina,

— paikalliset ja alueelliset viranomaiset,

— kansalliset viranomaiset,

— merkittävät kansalliset tahot,

— koulutusosalalla toimivat yhdistykset,

— muut virastot ja laitokset, joilla on asiantuntemusta koulutushankkeiden tulosten levittämisessä,

— työmarkkinaosapuolet,

— hallituksista riippumattomat järjestöt (erityisesti naisia, vammaisia ja rasmin torjuntaa koskevien toimintojen osalta).

Suunnitellun tiedotustoimen tyyppistä (ks. jäljempänä kohta 4) riippuen kyseeseen voivat tulla myös muut organisaatiot, esimerkiksi kustantamot ja tiedotusvälineet.

4 TIEDOTUSTOIMIEN TYYPIT

Ehdotuspyynnön yhteydessä tuettavien hankkeiden tiedotustoimien tyyppiä ei rajata, edellyttäen että niiden osoitetaan olevan asianmukaisia hankkeen tiedotustavoitteisiin nähden. Hyvässä tulosten levittämistä koskevassa hanke-ehdotuksessa kerrotaan, miten hankkeessa aiotaan

— kartoittaa laadukkaat tulokset Sokrates-hankkeista ja -verkoista, joiden tuloksiin tiedotushankkeessa keskitytään,

— varmistaa, että sekä alan asiantuntijoille että laajemmalle yleisölle tiedotetaan tuloksista, ja selostaa, missä muodossa tulokset tätä tarkoitusta varten esitetään,

— määrittellä kohderyhmät, jotka todennäköisimmin hyötyvät tiedotushankkeen tuloksista,

- tuoda näkyville, miten hankkeita ja verkkoja on kehitetty ja toteutettu, sekä kertoa, mitkä yhteistyömenetelmät ovat olleet erityisen tehokkaita (ja miksi),
- asettaa Sokrates-hankkeiden tulokset laajempaan kehykseen ja osoittaa niiden mahdolliset yhteydet muista ohjelmista alueellisella, kansallisella tai Euroopan tasolla tuettujen muiden hankkeiden tuloksiin,
- tiedottaa tuloksista ammattimaisesti, jotta niiden vaikutus ulottuisi mahdollisimman laajalle.

Jotta tiedotushanketta voitaisiin tukea tämän ehdotuspyynnön yhteydessä, hanke ei voi ainoastaan toistaa sen kohteena olevan hankkeen tai verkoston yhteydessä aiemmin toteutettuja tiedotustoimia. Kussakin tiedotushankkeessa on pikemminkin koottava yhteen tuloksia useista hankkeista tai verkostoista, jotka kuuluvat

- yhteen Sokrates-toimintoon (joko Sokrates-ohjelman ensimmäisessä tai toisessa vaiheessa),
- useisiin Sokrates-toimintoihin.

Tässä tarkoituksessa hankkeessa on esitettävä tiedotustoimia, joilla pyritään takaamaan hankkeen tai verkon tulosten hyödyntäminen:

- useissa maissa ja/tai alueilla tai Euroopan tasolla,
- tietyllä temaattisella alalla,
- koulutusyhteisön tiettyjen kohderyhmien tai suuren yleisön piirissä.

Mainittuja kolmea lähestymistapaa voidaan myös käyttää yhdistettyinä yhdessä tiedotushankkeessa.

Tiedotustoimien luonne riippuu hankkeen tiedotustavoitteista, toisin sanoen levitettävistä tuloksista, kohdemaista tai -alueista, käsiteltävistä aiheista ja kohderyhmistä. Toimia voivat olla esimerkiksi konferenssien, työryhmien, seminaarien, kiertävien näyttelyiden, tiedotusvälineissä (televisiossa, sanomalehdissä, aikakauslehdissä tai radiossa) esitettävien tiedotuskampanjoiden ja muiden tietoisuutta lisäävien toimien järjestäminen, Internetiin perustuvat toimet (www-sivustot, tiedotuskanavat, Internet-foorumit jne.) ja erilaiset kirjalliset tiedotusmuodot (esimerkiksi erityisjulkaisut tai monografiat taikka laajemmalle yleisölle suunnatut kirjoitukset asianmukaisissa julkaisuissa).

Jos ehdotukseen sisältyy tieto- ja viestintäteknikkaa hyödyntäviä toimia, hakijoiden on annettava yksityiskohtaiset tiedot käytettävistä laitteista ja ohjelmista sekä ehdotettujen www-sivustojen yms. kehittämis-, toteuttamis- ja ylläpitostrategiasta.

5 MAHDOLLISIA AIHEITA TEMAATTISTA TIEDOTUSTA VARTEN

Jos hakija aikoo tehdä ehdotuksen tiettyyn aiheeseen liittyvästä tiedotushankkeesta, hakija valitsee itse kyseisen aihepiirin ja perustelee, miksi kyseinen aihepiiri on merkittävä tai hankkeeseen soveltuva. Tiettyä aihepiiriä koskevien tiedotushankkeiden osalta etusijalle asetetaan yleensä hankkeet, joissa kootaan yhteen tulokset useista Sokrates-hankkeista ja -verkoista, joita on tuettu eri Sokrates-toimintojen yhteydessä kyseisellä aihealueella. Seuraavassa luettelossa, joka ei ole kattava, annetaan esimerkkejä aiheista, joita hankkeissa voitaisiin käsitellä:

- perustaidot,
- kansalaisuuskoulutus (aktiivinen osallistuminen yhteiskuntaan),
- tieto- ja viestintäteknikka, mediakoulutus, avoin ja etäopiskelu,
- kansainvälisyyskasvatus sekä romaneihin ja kiertolaisiin, etnisiin vähemmistöihin, liikkuviin ammattinharjoittajiin, rasismin ja muukalaisvihan torjuntaan liittyvä koulutus,
- Eurooppaa, Euroopan unionia ja Euroopan maita käsittelevä koulutus,
- tietoisuuden lisääminen monikielisestä tai monikulttuurisesta Euroopasta,
- kielten opetus ja oppiminen,
- tietyn akateemisen opintoalan tai monitieteisen aihepiirin eurooppalainen ulottuvuus,
- opetus- ja oppimisresurssien saatavuus,
- vanhempien ja perheiden koulutus/sukupolvien välinen oppiminen,
- oppimisyhteisöt, -kaupungit tai -alueet,
- sukupuolikysymykset,
- taide ja kulttuuri,
- terveyskasvatus,
- ympäristökasvatus, kestävää kehitystä käsittelevä koulutus,
- kuluttajavalistus,
- sosiaalisesti syrjäytyneiden ryhmien koulutuskysynnän lisääminen/elinikäisen oppimisen edistäminen,
- opetushenkilöstön perus- ja jatkokoulutus,

- koulutukseen liittyvän johto- ja hallintohenkilöstön perus- ja jatkokoulutus,
- innovaatiot opetus- ja oppimisprosessissa,
- koulutuksen alalla toteutettavien kansainvälisten yhteistyöhankkeiden rahoittaminen,
- koulutuksen rahoittaminen,
- opettajien ja oppilaiden liikkuvuus,
- opetussuunnitelman kehittäminen tietyllä tai monitieteisellä alalla,
- Sokrates-ohjelman osuus työllistettävyyden lisäämisessä.
- tietopalvelut koulutuksen alalla/ohjaus- ja neuvontapalvelut,
- todistukset, arviointi, validointi, oppilaitosten ja koulutuksen akkreditointi, itsearviointi, muodollisen koulutusjärjestelmän ulkopuolella hankittujen tietojen ja taitojen tunnustaminen, opintosuoritusten kertyminen ja siirto tietyssä maassa,
- menetelmät kansainvälistä opintosuoritusten siirtoa varten,
- laadunvarmistusstrategiat ja suoritusindikaattorit koulutuksessa,
- eurooppalaisten yhteistyötoimien hallinto,
- eurooppalaisten yhteistyötoimien arviointimenetelmät.

6 VALINTAMENETTELY JA -PERUSTEET

Komissio tarkistaa ehdotusten tukikelpoisuuden (ks. kohta 6.1) ja arvioi sen jälkeen tukikelpoiset ehdotukset yleisten ja erityisten valintaperusteiden (ks. kohta 6.2) perusteella. Komissio voi käyttää riippumattomia asiantuntijoita valintaprosessissa. Komissiolla on oikeus pyytää hakijoilta tarpeelliseksi katsomiaan lisätietoja varsinkin budjetin osalta.

6.1 Tukikelpoisuusperusteet

Ehdotukset on toimitettava virallisella hakulomakkeella, jonka saa jäljempänä kohdassa 8 ilmoitetusta osoitteesta. Lomake on täydennettävä kokonaisuudessaan jollakin Euroopan yhteisön 11 virallisesta kielestä, ja se on lähetettävä viimeistään ehdotuspyynnön päätöspäivänä (mistä postileimaa pidetään osoitukseksi) jäljempänä kohdassa 8 esitetyn menettelyn mukaisesti.

Hankkeeseen osallistuvaa yhteistyökumppanuutta edustavan koordinoivan organisaation on esitettävä ehdotus koko kumppanuuden puolesta. Koordinoivalla organisaatiolla pitää olla oikeudellinen asema, ja sen on sijaittava jossakin Euroopan unionin 15 jäsenvaltiosta, 3 EFTA-maasta (Islanti, Liechtenstein, Norja) tai Sokrates-ohjelmaan osallistuvasta 12 ehdokasmaasta (Bulgaria, Kypros, Latvia, Liettua, Malta, Puola, Romania, Slovakia, Slovenia, Tšekki, Unkari ja Viro).

Kussakin hankkeessa on oltava osallistujia vähintään neljästä edellä mainitusta maasta, ja näistä maista ainakin yhden on oltava EU:n jäsenvaltio. Osallistuminen on todistettava kunkin kumppanilaitoksen antamalla kirjallisella vakuutuksella, jossa laitos ilmoittaa hyväksyvänsä hakemuksen.

6.2 Valintaperusteet

6.2.1 Yleiset valintaperusteet

Ehdotukset arvioidaan seuraavien yleisten valintaperusteiden mukaan. Perusteet liittyvät kaikkiin Sokrates-ohjelman keskitetysti hallinnoituihin toimiin.

- tiedotushankkeen tavoitteiden ja kohderyhmien selkeys,
- tiedotushankkeen rakenteellinen selkeys ja johdonmukaisuus sekä sen todennäköisyys, että hankkeen tavoitteet saavutetaan hankekauden,
- tiedotushankkeen hallintojärjestelyjen laatu (kumppanien sitoutuminen ja tasapainoinen tehtävänjako, tarkat työsuunnitelmat ja budjetti, koordinoinnin selkeys),
- tiedotushankkeen seuranta- ja arviointijärjestelyjen laatu sen tulosten laadun varmistamiseksi ja sen vaikutusten arvioimiseksi paikallisella, alueellisella, kansallisella tai Euroopan tasolla,
- osallistuvien organisaatioiden aiempi kokemus sekä henkilöstön ja mahdollisten teknisten resurssien laatu,
- se, miten hanke edistää laatua ja innovaatioita kyseisellä alalla; aiheiden ja toimintamuotojen tarkoituksenmukaisuus tarpeisiin nähden,
- konkreettiset tavat, joilla hanke edistää naisten ja miesten tasa-arvoa, vammaisten yhtäläisiä mahdollisuuksia ja rasismin ja muukalaisvihan torjuntaa.

6.2.2 Erityiset valintaperusteet

Etusijalle asetetaan edellä kohdassa 6.2.1 esitettyjen yleisten valintaperusteiden mukaiset hankkeet, joissa osoitetaan

- vakuuttavat (toisin sanoen uskottavat, asianmukaiset ja toteuttamiskelpoiset) menetelmät, joiden avulla valitaan hankkeet tai verkot, joiden tuloksia aiotaan levittää ja joiden avulla arvioidaan kyseisten tulosten laatu ja määritellään niiden hyödyllisyys tulokset tuottaneeseen hankkeeseen tai verkkoon osallistuneiden ryhmää laajemman käyttäjäryhmän kannalta; hakijoita kannustetaan valitsemaan mahdollisuuksien mukaan tulokset, jotka on saatu useista maista eri puolilla Eurooppaa,
- tiedotushankkeen valitsemien tulosten levittämisen merkitys eurooppalaisesta näkökulmasta,
- selkeät perusteet tulosten levittämiseksi alueilla, maissa ja kohderyhmissä, jotka ovat tiedotushankkeen kohteena (miksi on valittu juuri nämä alueet, maat tai kohderyhmät?),
- yhteistyökumppanuuden kapasiteetti ja strategia levittää valittuja tuloksia alueilla, maissa ja kohderyhmissä, jotka ovat tiedotushankkeen kohteena,
- mitä aitoa lisäarvoa ehdotettu tiedotushanke tuottaa verrattuna kunkin yksittäisen hankkeen tai verkon yhteydessä toteutettavaan tiedotukseen,
- miten kieliongelmat aiotaan ratkaista hankkeen tuloksista tiedotettaessa,
- miten suunnitellut tiedotustoimet voivat lisätä innovaatioita ja uusien koulutus käsitteiden ja -mallien kokeilua; etusijalle asetetaan tiedotushankkeet, joissa ei tyydytä pelkästään nykyisten tulosten laajempaan levitykseen, vaan joissa osoitetaan, miten tuloksia voidaan mukauttaa ja hyödyntää tehokkaasti eri tilanteissa,
- nykyaikaisen tieto- ja viestintätekniikan innovatiivinen käyttö tiedotustoimissa.

Vaikka ainoastaan yhteen Sokrates-toimintoon keskittyviä tiedotushankkeita ei jätetäkään ehdotuspyynnön ulkopuolelle, erityisen tervetulleita ovat ehdotukset, joissa aiotaan yhdistää tulokset ja prosessit, jotka on kehitetty eri toimintojen yhteydessä toteutetuissa hankkeissa tai verkoissa (mukana olisi oltava vähintään kaksi Sokrates-toimintoa).

7 RAHOITUSTUKI

Tämän ehdotuspyynnön yhteydessä toteutettaviin tiedotustoi-
miin on varattu noin 1,5 miljoonan euron budjetti, joka on saatu Sokrates-ohjelman keskitetysti hallinnoituihin toimiin

vuonna 2002 osoitetusta budjetista. Tukea myönnettäneen 15–30 tiedotushankkeelle, ja yhteisön tuen määrä hanketta kohden on yleensä 50 000–100 000 euroa. Yhteisön tuki kattaa enintään 75 prosenttia tiedotushankkeen kokonaiskustannuksista. Komissio pyrkii välttämään tiedotustoimien päällekkäisen rahoituksen Sokrates-ohjelman tiettyjen toimintojen yhteydessä rahoitettujen hankkeiden ja tämän ehdotuspyynnön yhteydessä rahoitettavien hankkeiden kautta.

Ennen lopullista tuettavia hankkeita ja tuen määrää koskevaa päätöstään komissio käy tarkkaan läpi alustavasti valittujen hankkeiden budjetin. Hankkeelle myönnettävän rahoituksen kokonaismäärä ja tuettavien toimien suhteellinen painoarvo voivat erota hakijan alkuperäisessä ehdotuksessa esitetyistä määristä ja painoarvoista.

Hankkeita rahoitetaan enintään yhden vuoden ajan ja hankkeiden on käynnistytävä helmikuussa 2003.

8 EHDOTUSTEN JÄTTÄMISTÄ KOSKEVA MENETTELY JA MÄÄRÄAIKA

Hakulomake on saatavilla kaikilla Euroopan unionin 11 virallisella kielellä, ja sen voi saada Internetistä seuraavasta osoitteesta: <http://europa.eu.int/comm/education/progr.html> hakulomakkeen voi pyytää myös Sokrates-, Leonardo- ja Nuorisohjelmien teknisen avun toimistosta jäljempänä annettusta osoitteesta.

Hakijoiden on noudatettava hakulomakkeessa esitettyjä ohjeita muun muassa toimitettavien kopioiden määrän ja hakemukseen liitettävien asiakirjojen osalta.

Ehdotukset on osoitettava seuraavaan osoitteeseen:

”Call for proposals — Sokrates dissemination”
Socrates, Leonardo and Youth Technical Assistance Office
T-61
B-1049 Bruxelles/Brussel

Ne on lähetettävä tavallisena tai kirjattuna kirjeenä viimeistään **1. lokakuuta 2002** (mistä postileimaa pidetään osoituksena). Internetin kautta, faksitse tai sähköpostitse lähetettyjä hakemuksia ei hyväksytä.

9 HAKEMUSTEN KÄSITTELYN TULOKSISTA TIEDOTTAMINEN

Komissio ilmoittaa hakemusten vastaanottamisesta mahdollisimman pian sen jälkeen, kun hakemukset ovat saapuneet komissioon. Se ilmoittaa hakijoille hakemusten käsittelyn tuloksista valintamenettelyn päätyttyä (todennäköisesti tammikuussa 2003).

Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä C 103 E julkaistut tekstit

(2002/C 103/09)

Nämä tekstit ovat saatavilla:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

Ilmoitusnumero	Sisältö	Sivu
Komissio		
2002/C 103 E/01	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan toteuttamisen edellytyksistä (KOM(2001) 123 lopull./2 – 2001/0060(COD)) (1)	1
2002/C 103 E/02	Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi yhteisön jäsenvaltioiden satamiin saapuvia ja/tai satamista lähteviä aluksia koskevista ilmoitusmuodollisuuksista (KOM(2001) 753 lopull. – 2001/0026(COD)) (1)	5
2002/C 103 E/03	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi, pakkauksista ja pakkausjätteestä annetun direktiivin 94/62/EY muuttamisesta (KOM(2001) 729 lopull. – 2001/0291(COD)) (1)	17
2002/C 103 E/04	Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Lähi-idässä toimivan Yhdistyneiden Kansankuntien palestiinalaispakolaisten avustus- ja työelimen (UNRWA) välisestä kirjeenvaihdosta lisärahoituksen myöntämiseksi vuodeksi 2001 vuosia 1999–2001 koskevan EY-UNRWA-yleissopimuksen mukaisesti (KOM(2001) 741 lopull. – 2001/0288(CNS))	21
2002/C 103 E/05	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan laajuisia televerkkoja koskevista suuntaviivoista tehdyn päätöksen N:o 1336/97/EY liitteen I tarkistamisesta (KOM(2001) 742 lopull. – 2001/0296(COD)) (1)	23
2002/C 103 E/06	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi lennonvarmistuspalvelujen tarjoamisesta yhtenäisessä eurooppalaisessa ilmatilassa (KOM(2001) 564 lopull./2 – 2001/0235(COD)) (1)	26
2002/C 103 E/07	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan organisoinnista ja käytöstä (KOM(2001) 564 lopull./2 – 2001/0236(COD)) (1)	35
2002/C 103 E/08	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi eurooppalaisen ilmaliikenteen hallintaverkon yhteentoimivuudesta (KOM(2001) 564 lopull./2 – 2001/0237(COD)) (1)	41
2002/C 103 E/09	Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi neuvoston direktiivin 90/425/ETY ja neuvoston direktiivin 92/118/ETY muuttamisesta eläinten sivutuotteiden terveysvaatimusten osalta (KOM(2001) 747 lopull. – 2000/0230(COD)) (1)	55
2002/C 103 E/10	Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi muita kuin ihmisravinnoksi tarkoitettuja eläinten sivutuotteita koskevista terveysäännöistä (KOM(2001) 748 lopull. – 2000/0259(COD)) (1)	58

2002/C 103 E/11	Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemistä käsittelevän viraston perustamisesta (KOM(2001) 676 lopull. – 2000/0327(COD)) (1)	184
2002/C 103 E/12	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi ansioita ja elinoloja koskevista yhteisön tilastoista (EU-SILC) (KOM(2001) 754 lopull. – 2001/0293(COD)) (1)	198
2002/C 103 E/13	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi liikenteen biopolttoaineiden käytön edistämistä (KOM(2001) 547 lopull. – 2001/0265(COD)) (1)	205
2002/C 103 E/14	Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan talousyhteisön ja Maltan tasavallan assosiaatiosopimuksen lisäpöytäkirjan tekemisestä Maltan tasavallan assosioimiseksi Euroopan yhteisön tutkimusta, teknologista kehittämistä ja esittelyä koskevaan viidenteen puiteohjelmaan (1998–2002) (KOM(2001) 777 lopull. – 2001/0303(CNS))	208
2002/C 103 E/15	Ehdotus neuvoston direktiiviksi direktiivin 92/81/ETY muuttamisesta alennetun valmisteverokannan tiettyihin biopolttoaineita sisältäviin kivennäisöljyihin ja biopolttoaineisiin soveltamisen mahdollisuuden osalta (KOM(2001) 547 lopull. – 2001/0266(CNS)) (1)	217
2002/C 103 E/16	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi ääntä hitaammin lentävien siviili-ilma-alusten meluluokitusta koskevan yhteisön kehyksen vahvistamisesta melumaksujen laskentaa varten (KOM(2001) 74 lopull. – 2001/0308(COD)) (1)	221
2002/C 103 E/17	Ehdotus euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi lennollepääsyn epäämisen sekä lentojen peruuttamisen tai pitkäaikaisen viivästymisen yhteydessä lentomatikustajille annettavaa korvausta ja apua koskevista yhteisistä säännöistä (KOM(2001) 784 lopull. – 2001/0305(COD)) (1)	225
2002/C 103 E/18	Ehdotus: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Itävallan kautta kulkeviin raskaisiin tavarankuljetusajoneuvoihin sovellettavan ekopistejärjestelmän käyttöönotosta vuodeksi 2004 (KOM(2001) 807 lopull. – 2001/0310(COD))	230
2002/C 103 E/19	Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemistä käsittelevän komitean perustamisesta sekä meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemistä koskevien asetusten muuttamisesta (KOM(2001) 788 lopull. – 2000/0236(COD)) (1)	233
2002/C 103 E/20	Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemistä koskevien direktiivien muuttamisesta (KOM(2001) 788 lopull. – 2000/0237(COD)) (1)	243
2002/C 103 E/21	Muutettu ehdotus neuvoston asetukseksi tiettyjä yhteisön ohjelmien hallinnointitehtäviä hoitavien toimeenpanovirastojen asemasta (KOM(2001) 808 lopull. – 2000/0337(CNS))	253
2002/C 103 E/22	Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi yritysten, tutkimuskeskusten ja korkeakoulujen osallistumista ja tutkimustulosten levittämistä koskevista säännöistä Euroopan yhteisön puiteohjelman 2002–2006 toteuttamiseksi (KOM(2001) 822 lopull. – 2001/0202(COD))	266
2002/C 103 E/23	Muutettu ehdotus neuvoston asetukseksi (EY, EHTY, Euratom) Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta (KOM(2001) 691 lopull./2 – 2000/0203(CNS))	292

2002/C 103 E/24	Muutettu ehdotus neuvoston päätökseksi yritysten, tutkimuskeskusten ja korkeakoulujen osallistumista koskevista säännöistä Euroopan atomienergia-yhteisön (Euratomin) puiteohjelman 2002–2006 toteuttamiseksi (KOM(2001) 823 lopull./2 – 2001/0327(CNS))	331
2002/C 103 E/25	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi lähtö- ja saapumisaikojen jakamista yhteisön lentoasemilla koskevista yhteisistä säännöistä 18 päivänä tammikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 95/93 muuttamisesta (KOM(2002) 7 lopull. – 2002/0013(COD)) ⁽¹⁾	350
2002/C 103 E/26	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi yhteisön lentoasemia käyttävien yhteisön ulkopuolisten maiden ilma-alusten turvallisuudesta (KOM(2002) 8 lopull. – 2002/0014(COD)) ⁽¹⁾	351
2002/C 103 E/27	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi sisämarkkinoiden verotuksen järjestelmiä vahvistavasta yhteisön ohjelmasta (Fiscalis 2007 -ohjelma) (KOM(2002) 10 lopull. – 2002/0015(COD))	361
2002/C 103 E/28	Ehdotus neuvoston päätökseksi täydentävän makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Ukrainalle (KOM(2002) 12 lopull. – 2002/0018(CNS))	366
2002/C 103 E/29	Ehdotus neuvoston direktiiviksi oikeusavun saatavuuden parantamisesta rajatylittävissä riita-asioissa vahvistamalla oikeusapuun ja muuhun yksityisoikeudellisiin riita-asioihin liittyvään taloudelliseen tukeen sovellettavat yhteiset vähimmäisvaatimukset (KOM(2002) 13 lopull. – 2002/0020(CNS))	368

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti